

# Torro AC226 RF

Wodoodporny odbiornik radiowy AC RF

Waterproof radio receiver AC RF | Водонепроницаемый радиоприемник AC RF

# torro

Instrukcja obsługi | Operating instructions | Инструкция по эксплуатации  
ver. 2.0

Dane techniczne | Technical data | Технические данные

typ   type   тип	AC226 RF
kod   code   код	AC226-01
napięcie zasilające   input voltage   входящее напряжение	AC 230 V 50 Hz
temperatura pracy   operating temperature   рабочая температура	-20 ÷ 60 °C
moc   power   мощность	≤ 300 W
częstotliwość odbiornika   radio frequency   радио частота	433,92 MHz
czułość odbioru   receiving sensitivity   чувствительность приема	-110 dBm
ilość nadajników   transmitters quantity   колич. передатчиков	≤ 20
sterowanie   control   управление	zdalne   remote   дистанционное
max. zasięg   max. effective range   макс. расстояние	80 m
wymiary   dimensions   размеры	22 mm × 31 mm × 118 mm
stopień ochrony   enclosure class   степень защиты	IP 65
zastosowanie   application   применение	rolety, żaluzje



## Ogólne wytyczne | Before start | Общие положения

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję, jak również zachować ją przez cały okres używania urządzenia.  
Before using the product please read all operating instructions carefully. Please keep these operating instructions for future reference.  
Перед началом пользования изделием, пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию. Храните инструкцию на протяжении всего периода пользования изделием.
- Przed podłączeniem przewodów upewnij się, że napięcie zostało odłączone. Po montażu upewnij się, że kable nie są nadmiernie napięte.  
Make sure that power has been cut off before wiring. After installation ensure that wires are not tensioned.  
Перед подключением удостоверьтесь, что напряжение выключено. После монтажа удостоверьтесь, что кабель не слишком сильно натянут.
- Unikaj silnych ładunków elektrostatycznych, mogących uszkodzić układ elektryczny.  
Avoid excessive electrostatic charge, which may damage electrical system.  
Избегайте сильных электростатических зарядов, которые могут повредить электрическую систему.
- Nie montować urządzenia bezpośrednio w otoczeniu metalowych elementów - może to wpłynąć na pogorszenie zasięgu.  
Do not install the device close to any metallic parts - it can decrease receiving range.  
Не устанавливайте устройство очень близко к металлическим предметам - это может повлиять на ухудшение приема сигнала.
- Czas podtrzymania napięcia wynosi 5 minut.  
Switch holds the direct current for 5 minutes.  
Переключатель поддерживает напряжение на протяжении 5 минут.
- Minimalne odległości montażowe od podłogi/dachu/innego odbiornika: 1,5 m/0,3 m/0,2 m.  
Minimum installation distances between floor/ceiling/other receiver: 1,5 m/0,3 m/0,2 m.  
Минимальное расстояние от пола/потолка/другого приемника: 1,5 м/0,3 м/0,2 м.
- Potwierdzenie wykonania operacji następuje poprzez sygnał dźwiękowy.  
Beep confirms that operation has been accomplished successfully.  
Подтверждение операции сигнализируется звуковым сигналом.

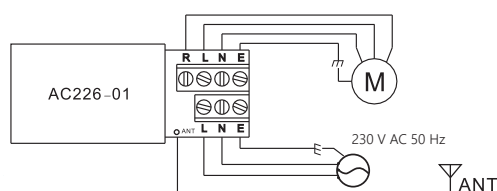
## Podłączenie zasilania i okablowanie | Power wire and connection | Подключение питания и подведение проводов



Instalacji oraz podłączenia powinna dokonywać wykwalifikowana osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Installation and connection should be carry on by a qualified specialist.

Установка и подключение должны осуществляться квалифицированным специалистом.



R - kierunek GÓRA/DÓŁ  
L - kierunek GÓRA/DÓŁ  
N - neutralny | neutral | нейтральный  
E - uziemienie | earth | заземление

} silnik AC 230 V | AC 230 V motor | мотор AC 230 V

L - faza | live | фаза  
E - uziemienie | earth | заземление  
N - neutralny | neutral | нейтральный

} AC IN


ANT - antena | antenna | антенна  
sugerowana długość: 170 mm | suggested length: 170 mm | рекомендованная длина: 170 мм


## Programowanie | Programming | Программирование

Przed przystąpieniem do programowania należy dokładnie przeczytać ogólne wytyczne oraz wszystkie uwagi dotyczące danego punktu programowania.

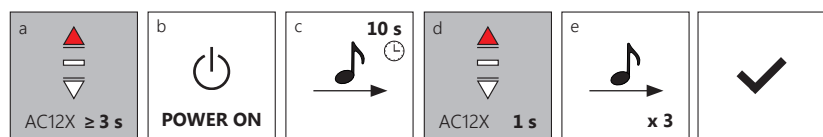
Before programming, please read carefully the general guidelines and all comments related to each stage of programming.




Перед программированием, пожалуйста, прочитайте общие положения и все примечания касающиеся данного этапа программирования.

 dotyczy odbiornika AC226  
refers to AC226 receiver  
относится к радиоприемнику AC226

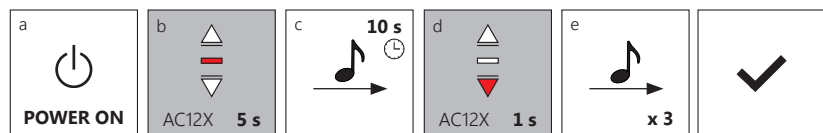
 dotyczy pilota AC12X  
refers to AC12X remote control  
относится к пульту AC12X

### 1. Programowanie nadajnika | Transmitter programming | Программирование передатчика



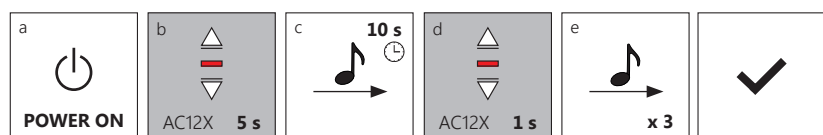
a) Trzymając  po 3 s włącz napięcie. Kiedy odbiornik zacznie wydawać sygnał dźwiękowy, zwolnij przycisk na pilocie i w ciągu 10 s przejdź do następnego kroku. Holding  button, after 3 s turn power on. When receiver starts to beep, release the button on remote control and within 10 seconds go to the next step. Нажать на кнопку  на протяжении 3 с., после чего включить питание. Когда приемник начнет издавать звуковой сигнал, отпустите кнопку на пульте и в течение 10 секунд перейти к следующему шагу.

### 2. Zmiana kierunku pracy | Changing direction | Изменение направления работы















d) Kiedy odbiornik zacznie wydawać sygnał dźwiękowy, zwolnij przycisk na pilocie i w ciągu 10 s przejdź do następnego kroku. When receiver starts to beep, release the button on remote control and within 10 seconds go to the next step. Когда приемник начнет издавать звуковой сигнал, отпустите кнопку на пульте и в течение 10 секунд перейти к следующему шагу.

### 3. Tryb pracy roletowy<sup>1)</sup>/żaluzjowy<sup>2)</sup> | Dot move<sup>1)</sup> and continuous move<sup>2)</sup> conversion | Режим работы рулонных штор<sup>1)</sup>/жалюзи<sup>2)</sup>

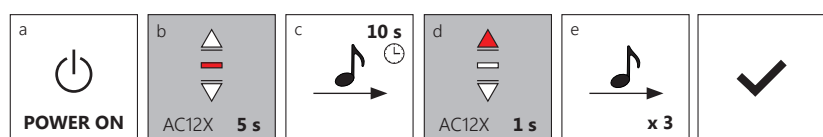


d) Kiedy odbiornik zacznie wydawać sygnał dźwiękowy, zwolnij przycisk na pilocie i w ciągu 10 s przejdź do następnego kroku. When receiver starts to beep, release the button on remote control and within 10 seconds go to the next step. Когда приемник начнет издавать звуковой сигнал, отпустите кнопку на пульте и в течение 10 секунд перейти к следующему шагу.

<sup>1)</sup> Krótkie wciśnięcie  lub  powoduje ruch do najbliższej pozycji środkowej/krańcowej.  
Pressing  or  will cause move to the nearest middle/end position.  
Нажатие кнопки  или  приведет к движению ближайшей промежуточной или начальной/конечной позиции.

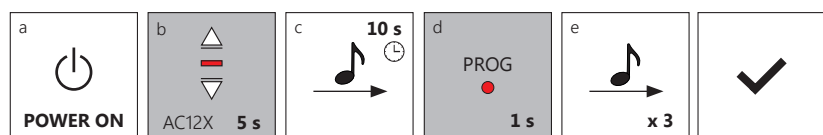
<sup>2)</sup> Krótkie wciśnięcie  lub  powoduje krótki ruch - mały obrót lameli żaluzji.  
Pressing  or  will cause short move - rotation of slats.  
Нажатие кнопки  или  приведет к короткому движению - небольшому повороту ламелей жалюзи.

### 4. Dodawanie pojedynczego kanału | Adding single channel | Добавление одиночного канала



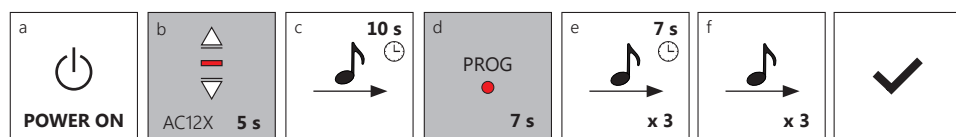
d) Kiedy odbiornik zacznie wydawać sygnał dźwiękowy, zwolnij przycisk na pilocie i w ciągu 10 s przejdź do następnego kroku. When receiver starts to beep, release the button on remote control and within 10 seconds go to the next step. Когда приемник начнет издавать звуковой сигнал, отпустите кнопку на пульте и в течение 10 секунд перейти к следующему шагу.

### 5. Usuwanie pojedynczego kanału | Deleting single channel | Сброс одиночного канала



d) Kiedy odbiornik zacznie wydawać sygnał dźwiękowy, zwolnij przycisk na pilocie i w ciągu 10 s przejdź do następnego kroku. When receiver starts to beep, release the button on remote control and within 10 seconds go to the next step. Когда приемник начнет издавать звуковой сигнал, отпустите кнопку на пульте и в течение 10 секунд перейти к следующему шагу.

### 6. RESET - kasowanie wszystkich nadajników | RESET - Deleting all transmitters | RESET - Сброс всех передатчиков



## Rozwiązywanie problemów | Troubleshooting | Решение проблем

	Problem   Problem   Проблема	Rozwiązanie   Solution   Решение
1.	Brak sygnału dźwiękowego. No beep. Отсутствие звукового сигнала.	Sprawdź podłączenie przełącznika 230 V AC. Please check 230 V AC wiring connection. Проверьте подключение к переключателю 230 В AC.
2.	Diody LED na nadajniku nie świecą lub świecą słabo. LED indicators on transmitter do not light up or poor light. LED индикаторы на передатчике не загораются или светятся слабо.	Sprawdź stan baterii nadajnika. Please check battery power. Проверьте состояние батареи передатчика.
3.	Pilot łączy się z odbiornikiem, ale napęd nie porusza się. Transmitter connects with receiver but motor does not work. Пульт и приемник работают, но мотор не приводится в движение.	Sprawdź podłączenie napędu. Please check motor wiring. Проверьте подключение к мотору.